

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING

HELM VOOR FIETS, SKATEBOARD OF ROLSCHAATSEN

D : BENUTZERHANDBUCH

HELM FÜR FAHRRADFAHRER, SKATE-BOARD FAHRER UND
ROLLSCHUHFAHRER

F : NOTICE D'UTILISATION

CASQUE POUR BICYCLETTE, PATINS ET PLANCHE À ROULETTES

E : OWNER'S MANUAL

HELMET FOR PEDAL CYCLIST, SKATEBOARDERS AND ROLLERSKATES

I : MANUALE D'USO

CASCO PER BICICLETTA, SKATEBOARD O PATTINI A ROTELLE

DK:BRUGERMANUAL

HJELM TIL CYKLISRET, SKATEBOARDERE RULLRSKJÓRTRTR.

PL:PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

KASK DLA ROWERZYSTÓW, DESKOROLKARZY I WROTKARZY

BELANGRIJK / WICHTIG / IMPORTANT / IMPORTANT/VIGTIGT!

NL: LEES DEZE HANDLEIDING GRONDIG DOOR VOOR GEBRUIKNAME
VAN DE HELM.

D : LESEN SIE DIESES HANDBUCH BITTE VOR GEBRAUCH IHRES HELMES
AUFMERKSAM DURCH.

F : AVANT L'UTILISATION DE CE CASQUE, AFIN DE LE PORTER D'UNE
MANIÈRE CORRECTE, LISEZ D'ABORD ATTENTIVEMENT LE MODE
D'EMPLOI.

E : PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING YOUR NEW HELMET

I : LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE IL CASCO PER LA PRIMA VOLTA

DK: VENLIGST DAS DEBBE MANUAL GRUNDIGT FOR DU ANVENGDER DIN NYE
HJELM.

PL: PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NOWEGO
KASKU

Supplier in Europe:CH.H.KUBBINGA BV

Parallelweg 25 1131 DM Volendam

Netherlands



Testhaus

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasse 2

D – 90431 Nürnberg

Notified Body 0197



www.tuv.com
ID 1111218892



ENGLISH

The helmet you have just purchased provides protection, whether on or off the road. To insure proper use of this helmet, familiarize yourself with its features, fit and care by carefully reading through this manual before wearing your new helmet.

PROTECTION AND VENTILATION

The outer shell allows the helmet to be rated one of the lightest helmets while providing excellent durability and integrity. The multiple vents with inner air channels draw the air throughout the helmet and over the brow for maximum cooling.

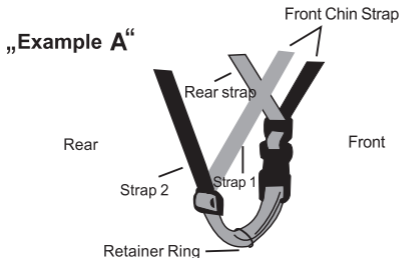
Fitting-adjustable head ring

The helmet must fit properly to be effective. With a proper fit, the helmet will not move back and forth or to the side while fastened. If the head ring inside the helmet does not fit, simply tighten or loosen it. To ensure the proper fit adjust the head ring to best conform to your head shape.

RETENTION SYSTEM

This helmet uses A retention system that is simple and can be buckled and unbuckled without changing the adjustment. The straps must be snugly and evenly tensioned. Place the helmet firmly on your head and fasten the buckle. (See Figure B)

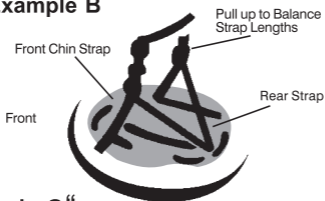
Notice which strap is loose. Tighten the loose strap after removing the helmet. To tighten the chin strap, hold the buckle with one hand. Then pull the excess strap through. (See Example A)



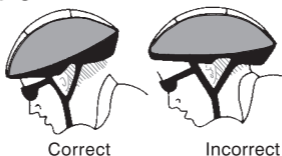
To tighten the rear strap pull excess from the rear of strap 2. Hold the helmet with one hand. With the other hand, hold the strap where they pass under your chin. Then pull from side to side to balance the length of all four straps. (See Example B) The helmet must sit firmly and level on your head. (See Example C). To lower the front of the helmet to cover your forehead. Tighten the chin strap and loosen the rear strap. To raise the front. Loosen the chin strap and tighten the rear strap To check for proper tension, put on the helmet and fasten the buckle open your mouth. You should feel the strap pulling against your chin. Then attempt to pull the helmet off the front and rear. If the helmet comes off, increase strap tension and examine if thick enough pads are being used. The helmet should not be able to roll forward or backward excessively. It should not be possible to remove the helmet which out unfastening the buckle.

NOTE: Please check adjustment every time the helmet is worn

„Example B“



„Example C“



IMPORTANT INFORMATION

This headgear is designed to adsorbed the energy of a blow by partial destruction or damage itself. Even though such damage may not be visible, the helmet should be destroyed or replaced, if it Is involved in an injury related fall.

Unfortunately, some accidents result in head injury that cannot be prevented by ANY helmet Depending on the type of impact even very low speeds can result in a serious head injury or fatality Always ride with extreme caution and be sure to read this manual thoroughly

WARNING

This helmet is designed and intended exclusively for the use of pedal cyclists, skateboarders and rollerskaters. **It is not**

intended for and will not provide adequate, safety protection if used during motorsport or moped use. No helmet can protect the wearer against all unforeseeable impacts. However, for maximum protection, the helmet must fit well and all retention straps must be securely fastened. Do not modify or remove any of the original components of this helmet other than recommended by the manufacturer. This helmet should not be used by children whilst climbing or doing other activities when there is a risk of hanging if the child gets trapped with the helmet.

FINAL CHECK

The important thing to remember is that the helmet fits snugly. If you can tilt it forward or backward, you need to tighten the strap adjustment.

It is important for the helmet to fit snugly on your head and must be fastened to provide maximum protection.

All adjustments should be checked each time the helmet is worn, making sure it fits snugly at all times.

CARING FOR YOUR HELMET

Clean the headgear with mild soap and water only. The use of any hydrocarbons, clearing fluids, paints or decals can cause damage to the helmet and make it ineffective in the result of an accident.

KEEP HELMET OUT OF EXTREME HEAT

Helmets will be damaged if exposed to temperature exceeding 150°F. Dark vehicles and storage bags can exceed this on very hot days. Heat damaged helmet will have random disfigured areas where the texture appears bubbly and uneven. If damaged, helmets should be destroyed and replaced immediately.

Maximum use is up until 5 years after the production date of this helmet

Disposal: please dispose of the different materials separately
Please check your local waste facilities for appropriate disposal of the different materials

Enquiries can be made at your local city hall

DEUTSCH

Der von Ihnen gerade erstandene Helm bietet Ihnen sowohl auf der Straße als auch im Gelände Schutz. Damit Sie den Helm richtig verwenden können, sollten Sie sich mit seinen Merkmalen, dem Sitz und der Pflege vertraut machen, indem Sie dieses Handbuch aufmerksam durchlesen, bevor Sie Ihren neuen Helm tragen.

SCHUTZ UND LÜFTUNG

Die Außenschale des Helms kann als eine der leichtesten angesehen werden, wobei sie hervorragende Haltbarkeit und Beständigkeit bietet. Die vielen Lüftungslöcher mit den innenliegenden Luftkanälen leiten die Luft durch den gesamten Helm und über die Stirn, um eine maximale Kühlung zu Verschaffen.

Verstellbares Kopfband

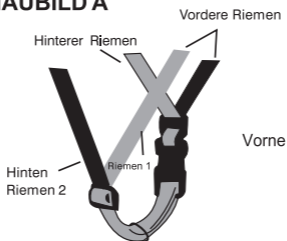
Um einen wirksamen Schutz zu bieten muss der Helm genau Passen. Probieren Sie verschiedene Größen an und wählen die Größe, die fest auf dem Kopf sitzt. Bei richtigem Sitz wird der Helm sich nicht mehr vor und zurück oder von einer Seite auf die andere bewegen, wenn er festgezogen ist. Sollte der Helm nicht passen, kann das Kopfband einfach fester oder lockerer gemacht werden. Um den richtigen Sitz herauszufinden, sollten Sie das Kopfband anpassen, bis er am besten an Ihre Kopfform angepasst ist.

BEFESTIGUNGSSYSTEM

Dieser Helm verfügt über eine Schnellverschlusschnalle, die einfach zu bedienen ist und verschlossen und geöffnet werden kann, ohne dass dadurch die Einstellung geändert werden muss. Die Riemen müssen ordentlich sitzen und gleichmäßig gespannt sein. Setzen Sie den Helm fest auf Ihren Kopf und schließen Sie die Schnalle.(Siehe Schaubild B)

Stellen Sie fest, welcher Riemen lose sitzt. Nehmen Sie den Helm ab und ziehen Sie den losen Riemen an. Der Kinnriemen wird gespannt, indem man die Schnalle mit einer Hand festhält und das überstehende Riemenstück durchzieht.
(Siehe Schaubild A)

„SCHAUBILD A“



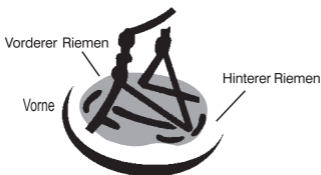
Um den hinteren Riemen festzuziehen müssen Sie an dem überstehenden Teil des hinteren Riemen 2 ziehen. Halten Sie den Helm dabei mit einer Hand fest. Mit der anderen Hand müssen Sie den Riemen unter dem Kinn festhalten. Ziehen Sie sodann an der Vorderseite den Riemen von einer nach der anderen Seite, um die Länge aller vier Riemen auszugleichen. (Siehe Schaubild B)

Der Helm muss fest und eben auf Ihrem Kopf sitzen. (Siehe Schaubild C). Um das Vorderteil des Helms nach unten zu bringen, so dass Ihre Stirn bedeckt ist, müssen Sie den Kinnriemen anziehen und den hinteren Riemen lösen. Um das Vorderteil anzuheben, müssen Sie den Kinnriemen lösen und den hinteren Riemen anziehen.

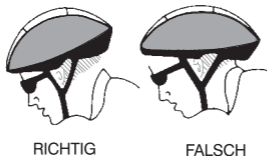
Zur Überprüfung der richtigen Spannung müssen Sie den Helm aufsetzen und die Schnalle schließen. Öffnen Sie Ihren Mund. Nun sollten Sie den Riemen so spüren, dass er gegen Ihr Kinn drückt. Versuchen Sie nun den Helm nach vorne und hinten abzuziehen. Falls sich der Helm dabei abnehmen lässt, sollten Sie die Riemen fester anziehen und die Dicke des Polsters überprüfen. Der Helm sollte sich nicht sehr nach vorne oder hinten bewegen lassen. Es darf nicht möglich sein den Helm abzunehmen, ohne die Schnalle zu lösen.

HINWEIS: Überprüfen Sie die Einstellung bitte bei jedem Tragen des Helms.

„SCHAUBILD B“



„SCHAUBILD C“



ABSCHLIEßENDE PRÜFUNG

Das Wichtigste ist, dass der Helm eng anliegt. Wenn Sie ihn nach vorne oder hinten schieben können, müssen Sie für eine bessere Einstellung den Riemen straff ziehen. Es ist wichtig, dass der Helm eng an Ihrem Kopf anliegt und er muss zugeschnallt sein, dass er den maximalen Schutz bietet. Es sollten alle Einstellungen bei jedem Tragen des Helms überprüft werden und Sie sollten sicherstellen, dass er immer eng anliegt.

REINIGUNG IHRES HELMS

Reinigen Sie Ihren Helm nur mit milder Seife und Wasser. Die Verwendung irgendwelcher Hydrokarbonate, Reinigungsflüssigkeiten, Farben usw. kann am Helm Schaden verursachen und ihn im Falle eines Unfalls unwirksam werden lassen.

HELM KEINER EXTREMEN HITZE AUSSETZEN

Die Helme nehmen bei Aussetzung von Temperaturen über 150°F/65.5°C Schaden. In dunkelfarbigen Fahrzeugen und Aufbewahrungstaschen kann diese Temperatur an sehr heißen Tagen überschritten werden. Ein durch Hitze beschädigter Helm kann zufällige, beeinträchtigte Bereiche besitzen, in denen die Struktur Blasen aufweist und uneben aussieht. Falls ein Helm beschädigt ist, sollten er zerstört und unverzüglich ersetzt werden.

WICHTIGE INFORMATION

Diese Kopfbedeckung ist so konstruiert, daß die Energie eines Stoßes dadurch absorbiert wird, daß der Helm teilweise zerstört wird oder daran ein Schaden entsteht. Obwohl solcherlei Schäden eventuell nicht sichtbar sind, sollte der Helm zerstört oder ersetzt werden, wenn er bei einem Fall getragen wurde, bei dem es zu einer Verletzung kam.

Unglücklicherweise enden einige Unfälle mit Kopfverletzungen, die von KEINEM Helm verhindert werden können. Je nach Art des Schlages kann es selbst bei niedrigeren Geschwindigkeiten zu gefährlichen Kopfverletzungen oder zum Tod kommen. Fahren Sie immer mit äußerster Vorsicht und lesen Sie dieses Handbuch gewissenhaft und aufmerksam durch.

AUSTAUSCH IHRES HELMS

Besorgen Sie sich einen neuen Helm

- nach einem Sturz.
- nach einem harten Schlag oder nachdem er zusammengedrückt wurde.
- wenn er stark verkratzt ist.
- nach 5 Jahren Verwendung.
- wenn er nicht mehr passt.

WARNUNG

Dieser Helm ist nur für den Gebrauch von Fahrradfahrern, Skateboardern und Rollerskatern konstruiert und bestimmt. Er ist nicht dazu bestimmt, beim Motorsport oder Mopedfahren getragen zu werden und kann dabei keinen ausreichenden Schutz bieten. Es gibt keinen Helm, der seinen Träger vor unvorhersehbaren Gefahren schützen kann. Für maximalen Schutz ist dennoch darauf zu achten, dass der Helm gut passt und dass alle Halteriemen gut angezogen und verschlossen sind. Nehmen Sie keine Änderungen an den Originalkomponenten des Helms vor und entfernen Sie keine dieser Komponenten, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird. Dieser Helm sollte von Kindern nicht beim Klettern oder der Ausführung einer anderen Aktivität getragen werden, bei der die Gefahr besteht, hängen zu bleiben oder am Kopf eingeklemmt zu werden.

Maximale Nutzungsdauer ist 5 Jahre ab Herstellungsdatum des Helms.

Entsorgung: Sortenrein die Verpackung entsorgen.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, entsorgen Sie ihn zu den aktuellen Bestimmungen. Auskunft erteilt die kommunale Stelle.

NEDERLANDS

HELMHANDLEIDING

De door u aangekochte helm biedt u zowel op de straat als in het bos bescherming. Om te kunnen garanderen dat u de helm op de juiste wijze gebruikt, is het verstandig dat u zich met de kenmerken, de pasvorm en het onderhoud van dit product vertrouwd maakt. Door deze handleiding aandachtig door te nemen voordat u de helm draagt beschermt u zichzelf destemeer.

Bescherming en Ontluchting

De buitenschaal van de helm is één van de lichtste op de markt, waarbij nog steeds een uitstekende gebruiks-en levensduur geboden wordt. De vele ontluchtingsgaten samen met de aan binnenkant liggende luchtkanalen leiden de lucht door de gehele helm en langs het hoofd om een maximale koeling te garanderen.

Pasvorm-verstelbare Koprings

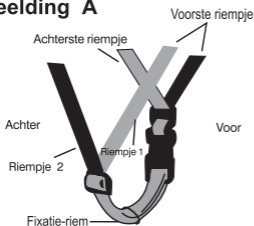
De helm moet perfect passen om doeltreffend te zijn. Met een juiste pasvorm zal de helm noch naar voor of achter, noch zijwaarts verschuiven, wanneer deze goed vastzit. Indien de koprings, die zich bevindt aan de binnenkant van de helm niet goed past, kan u deze vaster of lossier maken. Om de juiste pasvorm te vinden, moet u de koprings zodanig vastmaken dat de helm op de meest comfortabele wijze aan uw hoofd is aangepast.

Bevestigingssysteem

Deze helm beschikt over een snelsluiting die eenvoudig te bedienen is en snel gesloten en geopend kan worden zonder dat er de instellingen aangepast moeten worden. De riemen moeten netjes zitten en gelijkmatig gespannen zijn. Zet de helm

goed op uw hoofd en maak de sluiting met behulp van de snelspanner vast. (afbeelding B) Kijk welke riempjes los zitten en neem de helm van het hoofd en trek de losse riempjes aan. De kinriem spant men aan door middel van de spanner met één hand vast te houden en het recht tegenoverliggende riemstuk daar doorheen te trekken (afbeelding A)

afbeelding A



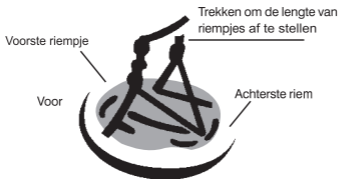
Om de achterste riemen vast te zetten moet u het tegenoverliggende riempje aantrekken. Houdt u daarbij de helm met één hand vast, met de andere hand moet u het riempje onder de kin vasthouden. Trekt u dan net zolang aan de voorkant van de riemen totdat alle vier de riempjes op gelijke lengte zijn. (Zie afbeelding B)

De helm moet vast en vlak op uw hoofd zitten (Zie afbeelding C). Om de voorkant van de helm naar onderen te brengen zodat uw voorhoofd beschermd is moet u het kinriempje aantrekken en het achterste riempje wat losser zetten.

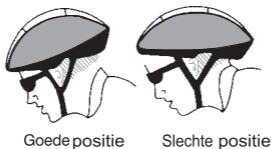
Om de juiste spanning na te kijken moet u de helm opzetten en de snelspanner dicht doen. Opent u daarna de mond. Nu moet u een lichte druk van het riempje tegen uw kin voelen. Probeer nu de helm af te zetten zowel voor-als achterlangs .Mocht de helm meegeven dan zit deze niet goed. Zet de riemen vaster en kijk na of de polstering wel dik genoeg is.(Mocht het laatste het geval zijn dan moet u de stappen zoals hierboven beschreven nogmaals uitvoeren). De helm mag niet teveel naar voor of naar achteren te bewegen zijn en het mag nooit mogelijk zijn de helm af te nemen zonder de snelsluiting los te maken.

TIP: Kijkt u de instellingen van de helm iedere keer na als u deze draagt!

afbeelding B



afbeelding C



Afsluitende test

Het belangrijkste is dat de helm nauw aansluit. Als de helm naar voren of naar achteren geschoven kan worden moet u naar een betere instelling zoeken of de riemen strakker trekken. Het is belangrijk bij gebruik van deze helm dat deze nauw op uw hoofd aansluit en goed aangespannen is, zodat deze maximale bescherming biedt. Alle instellingen moeten iedere keer opnieuw gecheckt worden en altijd moet de helm het hoofd nauw omsluiten.

Reiniging van de helm

Reinig de helm alleen met milde zeep en water. De toepassing van hydrocarbonaten, reinigsvloeistoffen, bleekmiddelen etc kan de helm beschadigen en bij een ongeluk minder laten werken.

Geen extreme hitte!

De helm wordt beschadigd bij een temperatuur hoger dan 150 graden Fahrenheit of 65, 6 graden Celsius. In donkere voertuigen en afgesloten tassen kan deze temperatuur op zeer hete dagen overschreden worden. Een door hitte geschadigde helm kan toevallig een nauwelijks aan te geven beschadigings bereik hebben. Op deze plekken zijn er blaasjes in de structuur waar te nemen en is deze niet helemaal vlak. Als een helm beschadigd is moet hij vernietigd en vervangen worden.

Belangrijke informatie

Deze hoofdbedekking is zo geconstrueerd dat de energie van een stoot geabsorbeerd wordt, waarbij de helm gedeeltelijk vernietigd wordt of dat er een beschadiging ontstaat. Ook al zijn deze beschadigingen eventueel niet zichtbaar moet in elk geval de helm vernietigd en/of vervangen worden wanneer deze bij een val of ongeluk gedragen is, waarbij de helm een of meerdere klappen heeft opgevangen.

Helaas eindigen verschillende ongelukken met hoofdblessures die door geen enkele helm verhinderd hadden kunnen worden. Al naar gelang de aard van ongeluk en zelfs bij zeer lage snelheden kunnen al gevaarlijke hoofdblessures ontstaan. Rijdt altijd met uiterste voorzichtigheid en lees en kijk deze handleiding goed door.

Vervanging van de helm

Koop een nieuwe helm:

Na een val

- Na een harde klap of nadat de helm samengeklemd heeft gezeten
- Als de helm sterk bekrast is
- Na enkele jaren gebruiksduur
- Als de helm niet meer past

Waarschuwing

Deze helm is alleen bestemd voor gebruik tijdens het fietsen, skateboarden en rollerskaten en is speciaal hiervoor geconstrueerd. Deze helm is niet geschikt voor gebruik bij motorsport of tijdens het bromfietsen. De helm geeft in dit geval onvoldoende bescherming. Er bestaat geen helm die de drager voor al het gevaar beschermen kan. Om toch zo maximaal mogelijk beschermd te zijn is het noodzakelijk dat de helm goed past en dat alle riemen goed aangetrokken zijn en vastzitten. Verander niets aan de originele componenten van de helm en haal deze er ook niet uit, behalve als dit door de fabrikant aanbevolen wordt. Deze helm moet niet door kinderen gedragen worden als ze aan het klimmen zijn of een andere activiteit aan het doen zijn die hierboven niet beschreven wordt, omdat dan het gevaar bestaat dat ze blijven hangen of dat het hoofd beklemd raakt.

Maximale gebruiksduur is 5 jaar na productiedatum van de helm.

Verwijderen: per verpakking type verwijderen.

Indien u afstand doet van de helm , verwijderen volgens de milieu regels.

Inlichtingen over het verwijderen kunt u bij de gemeente navragen.

Français

Le casque que vous avez acheté récemment, vous donne la protection nécessaire autant sur que' hors de la route Avant l'utilisation cette casque, a fin de porter d'une manière correcte, lisez d'abord attentivement le mode d'emploi pour que vous soyez au courant des caractéristiques, la façon de le porter et la protection

PROTECTION ET VENTILATION

Grâce à la matière spéciale à l'extérieur du casque, celui-ci est un des plus légers sur le marché, et en même temps un des plus durables et fiables. Plusieurs trous d'aération et des conduits d'aération intérieurs poussent l'air à travers le casque au dessus du sommet de la tête, et provoquent un rafraîchissement maximal.

Comment porter le casque-tour de tête réglable.

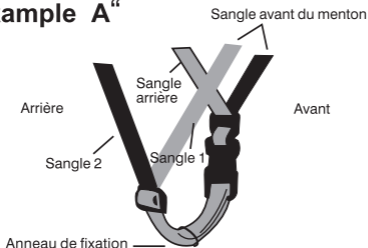
Le casque va parfaitement bien sur la tête si "le tour de tête réglable", se trouvant à l'intérieur, tient le casque fermement mais confortablement. Quand le casque a été bien serré, celui-ci ne peut bouger ni vers l'avant, ni vers l'arrière, et non plus de gauche à droite. Si le tour de tête n'est pas bien fixé, vous pouvez le serrer ou desserrer. Pour que le casque soit bien fixé, ajustez le tour de tête d'une telle façon que le casque est adapté à votre tête le plus confortablement possible.

COMMENT SERRER LE CASQUE ?

L'usage du casque est assez simple. Vous pouvez boucler et déboucler facilement, sans devoir modifier les ajustements. Les sangles doivent être serrées confortablement en tirant les deux extrémités d'une manière égale. Placez le casque fermement sur la tête et fermez la boucle. (voir Exemple B)

Vérifiez quelle sangle est trop lâche. Serrez-la après avoir enlevé le casque. Pour serrez la sangle du menton, tenez la boucle d'une main après quoi vous passez l'extrémité de la sangle par la boucle.(voir Exemple A)

„Exemple A“



Pour serrer la sangle arrière, tirez l'excès de l'arrière partie de la sangle 2. Tenez le casque d'une main. De l'autre main vous tenez la sangle où celle-la passe en-dessous du menton. Consécutivement vous tirez les sangles de gauche et de droite, de telle sorte que les 4 sangles soient serrées d'une manière égale.

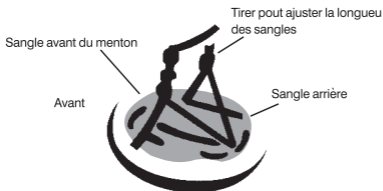
Le casque doit toujours être bien fixé sur la tête et doit toujours être en position horizontale de telle sorte que le front soit protégé. (voir Exemple C) Pour baisser la partie avant du casque a fin de protéger le front, serrez la sangle du menton et lâchez la sangle arrière.Pour monter la partie avant du casque,lâchez la sangle du menton et serrez la sangle arrière.

Pour contrôler si le casque va bien: mettez-le sur la tête et fermez la boucle. Ouvrez la bouche.La sangle doit être serrée contre le menton.

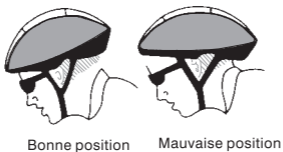
Maintenant essayez de pousser le casque vers l'avant et vers l'arrière. Si le casque est trop lâche, serrez les sangles et vérifiez si les coussinets que vous utilisez la bonne dimension. Le casque ne peut pas bouger d'une manière extrême. Ni vers l'avant ni vers l'arrière casque ne peut pas être enlevé sans déboucler.

REMARQUE : Veuillez contrôler les ajustements chaque fois que vous portez de nouveau votre casque.

„Example B“



„Example C“



DERNIER CONTRÔLE

N'oubliez pas :

-un casque correctement porté, avec les sangles bien serrées, est une condition préalable pour une meilleure protection en cas d'accident.

-le casque n'est pas bien serré si vous pouvez le bouger vers l'avant et vers l'arrière. Ajuster les sangles !

-contrôlez les ajustements chaque fois que vous portez de nouveau votre casque.

ENTRETIEN DU CASQUE

Pour nettoyer votre casque, utiliser uniquement de l'eau du savon doux et un chiffon souple. Attention : donner une couche de peinture, adhérer des autocollants ou l'utilisation de détergents, des produits chimiques ou des diluants peut diminuer la fonction de protection de votre casque en cas d'accident.

EVITEZ QUE VOTRE CASQUE SOIT EXPOSE A DES TEMPERATURES ELEVEES

Des températures en-dessus de 150°F(65°C) peuvent endommager le casque. Ces températures élevées peuvent se produire par exemple par la vitre arrière de la voiture. Cette chaleur peut avoir un effet négatif pour votre casque. Celui-ci peut être déformé à certaines places : la surface est irrégulière et marque des "bulles d'air". Ces casques endommagés doivent être détruits et remplacés.

INFORMATION IMPORTANTE

Ce casque a été créé pour absorber l'énergie d'un coup d'ur ou d'un choc. Cela a comme conséquence que le casque sera partiellement ou complètement endommagé. Malgré que votre casque ne porte pas de traces extérieures d'endommagement, il faut le remplacer en cas d'accident.

Malheureusement certains accidents avec des blessures à la tête ne peuvent être évités par AUCUN casque. Même un accrochage à vitesse réduite peut avoir comme conséquence des blessures graves à la tête. Soyez donc toujours extrêmement prudent et lisez attentivement le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT

Votre casque a été conçu spécialement pour les cyclistes, les patineurs à roulettes et les utilisateurs de skateboards. Ne pas utiliser le casque pour d'autres sports ni sur un Vélomoteur.

Aucun casque ne peut protéger le porteur contre des événements imprévus. Un casque correctement porté, avec des sangles bien serrées est une condition préalable pour une meilleure protection en cas d'accident. En aucun cas les pièces originales ne peuvent être changées par le fabricant. Les enfants doivent enlever leurs casques avant d'aller jouer. La sangle du menton peut les blesser si par hasard leur casque reste attaché à l'un ou l'autre objet.

Date d'utilisation maximum : 5 ans à partir de la date de production du casque.

Disposez l'emballage par matériel.

Au moment où vous voulez vous séparer de l'article, merci de déposer l'article selon les règlements .

Information sera donnée par le bureau communautaire

ITALIANO

Il caschetto che avete comprato offre protezione sulla strada e fuori strada. Per assicurare un adeguato utilizzo di questo caschetto, si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni sulla sua manutenzione e sulla sua regolazione prima di indossarlo per la prima volta.

PROTEZIONE E VENTILAZIONE

La calotta esterna del caschetto garantisce una particolare leggerezza e, allo stesso tempo, un'eccellente durata ed integrità. I molteplici fori di aerazione portano l'aria dalla fronte a tutto il caschetto attraverso canali d'aria.

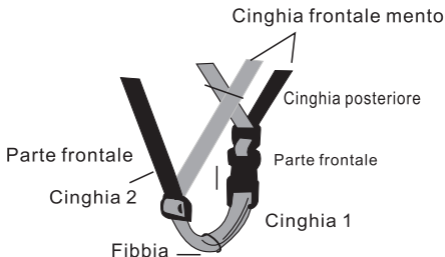
SISTEMA DI REGOLAZIONE POSTERIORE

Il caschetto deve essere perfettamente posizionato sulla testa per essere efficace. Con una regolazione ottimale e se debitamente allacciato, il caschetto non si muoverà avanti e indietro e nemmeno lateralmente. In base alle proprie necessità, stringere o allentare l'anello di regolazione posteriore fino ad una perfetta aderenza alla propria testa.

SISTEMA DI FISSAGGIO

Questo caschetto è dotato di un sistema di fissaggio semplice delle cinghie che possono essere agganciate o sganciate senza modificarne la regolazione. Le cinghie devono essere comode ma in tensione in modo uniforme. Posizionare il caschetto sulla testa ed allacciare le cinghie (Esempio B). Prestare attenzione che le cinghie non siano allentate quando agganciate. Stringere le cinghie dopo aver rimosso il caschetto. Per stringere la cinghia del mento tenere il gancio con una mano. Poi tirare la cinghia in eccesso (Esempio A).

„Esempio A“

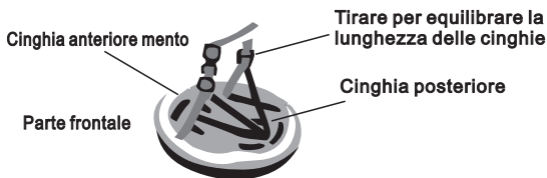


Per stringere la cinghia posteriore tirare la parte in eccesso dal retro della cinghia 2. Tenere fermo il caschetto con una mano. Con l'altra mano, tenere la cinghia dove passa sotto il mento. Poi tirare da un lato e dall'altro per equilibrare la lunghezza delle quattro cinghie (Esempio B).

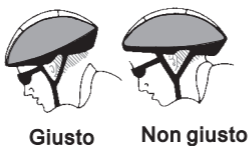
Il caschetto, quando indossato, deve essere ben posizionato sulla testa e non deve muoversi (Esempio C). Per abbassare la parte frontale del caschetto in modo da coprire la fronte alta: stringere la cinghia del mento ed allentare la cinghia posteriore. Per alzare la parte frontale: allentare la cinghia del mento e stringere la cinghia posteriore. Per controllare la tensione adatta, indossare il caschetto, agganciare le cinghie ed aprire la bocca. Il caschetto è ben fissato se sentite tirare la cinghia sul mento.

Successivamente provare a tirare il caschetto verso la fronte e poi verso la nuca. Se il caschetto si muove, le cinghie devono essere ulteriormente strette. Verificare inoltre che le imbottiture siano adeguate e correttamente posizionate. Il caschetto non deve muoversi in avanti o indietro se non minimamente. **NOTA:** Regolare il caschetto tutte le volte che lo si indossa.

„Esempio B“



„Esempio C“



INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo equipaggiamento per la testa è disegnato in modo da assorbire eventuali urti. Anche se il danno non è visibile, è opportuno eliminare e sostituire il casco se sottoposto ad un forte urto o a una caduta. Purtroppo, alcuni incidenti possono ugualmente portare danni alla testa che non possono essere prevenuti da nessun tipo di caschetto. In base al tipo di impatto, anche in caso di ridotta velocità, si può verificare un danno alla testa. Pedalare sempre con cautela ed attenzione. Leggere attentamente questo manuale d'uso.

ATTENZIONE

Questo caschetto è per l'esclusivo utilizzo in bicicletta, skateboard, o pattini a rotelle.

NON E' INTESO PER UN UTILIZZO DIFFERENTE E NON PROCURERA' UNA PROTEZIONE ADEGUATA IN CASO DI UTILIZZO IN MOTO O MOTORINO.

Nessun caschetto può proteggere la persona che lo indossa da impatti ed urti imprevedibili. In ogni caso, per la massima protezione, il caschetto deve essere indossato correttamente, deve essere della giusta misura e le cinghie devono essere allacciate. Non modificare o rimuovere nessun componente originale del caschetto se non diversamente comunicato dal produttore.

Questo caschetto non deve essere indossato da bambini per scalare o per fare altre attività in cui possa esserci il rischio di rimanere agganciati e quindi intrappolati con il caschetto.

CONTROLLO FINALE

E' fondamentale ricordare che se il caschetto, quando indossato, risulta allentato o si muove: è necessario posizionarlo correttamente sulla testa e stringere le cinghie di regolazione. E' importante che il caschetto aderisca alla forma della testa e che sia allacciato. Le regolazioni del caschetto devono essere fatte ogni volta che si indossa il caschetto.

MANUTENZIONE

Pulire la calotta esterna con sapone neutro e acqua. L'utilizzo di idrocarburi, liquidi detergenti, pitture o adesivi può causare danni al caschetto rendendolo meno efficace in caso di incidente.

TENERE IL CASCHETTO LONTANO DA FONTI DI CALORE

Il caschetto si danneggerà se esposto a lungo a temperature oltre i 60°C. Automobili e valigie possono oltrepassare questo valore in giornate molto calde. Il calore danneggia il caschetto e può deformarne delle parti. Se il caschetto presenta delle zone rigonfie o delle superfici non lisce è opportuno eliminarlo e sostituirlo immediatamente.

Data di utilizzo massimo: 5 anni a partire dalla data di produzione del casco.

Riciclare l'imballo a seconda del materiale.

Quando vorrete separarvi del prodotto, grazie di farlo secondo le normative vigenti.

Maggiori informazioni saranno date dall'ufficio comunale.

Dansk

Hjelmen du lige har købt yder beskyttelse, uanset om du er på vejen eller ej. For at sikre korrekt brug af denne hjelm, skal du gøre dig fortrolig med dens funktioner, brug og pleje ved at omhyggeligt læse denne vejledning, før du tager din nye hjelm i brug.

BESKYTTELSE OG VENTILATION

Den ydre skal gør hjelmen til en af de letteste hjelme samtidig med at give fremragende holdbarhed og integritet. De mange ventilationskanaler med indvendige luftkanaler trækker luften gennem hjelmen og ned over panden for at give maksimal køling.

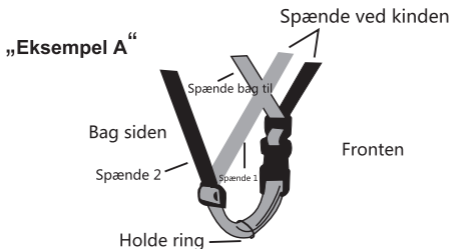
Indretning justerbar hoved ring

Hjelmen skal passe ordentligt for at være effektiv. Med en korrekt pasform, vil hjelmen ikke bevæge sig frem og tilbage eller til siden, når den er fastspændt. Hvis hoved ringen inde i hjelmen ikke passer, skal du blot stramme eller løsne den. For at sikre en korrekt pasform justere hoved ringen til den passer til din hovedform.

LUKKE SYSTEM

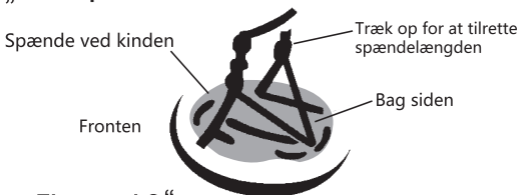
Hjelmen bruger lukke system(Se eksempel A), der er enkelt og kan lukkes og åbnes uden at ændre justeringen. Stropperne skal være stramme uden at genere og jævnt spændt. Placer hjelmen fast på hovedet og fastgør spændet, (se eksempel B) hold øje med om nogle stropper sidder løst. Spænd den løse strop, når du har taget hjelmen af. For at stramme hage rem, holde spændet med den ene hånd. Træk derefter overskydende rem igennem. (Se eksempel

A)

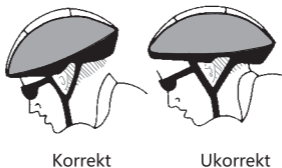


For at stramme den bageste strop træk overskydende af stroppen 2. Hold hjelmen med den ene hånd, med den anden hånd, hold remmen hvor de passerer under hagen. Træk derefter fra side til side for at balancere længden af alle fire remme. (Se eksempel B) Hjelmen skal sidde fast og ordentligt på hovedet (se eksempel C). For at sænke den forreste del af hjelmen for at dække din pande. Stram hage rem og løsne den bagerste rem. For at hæve fronten. Løsne hage rem og spænd den bagerste rem. For at kontrollerer at hjelmen er spændt korrekt fastgør spændet og åben munden, du skal føle remmen trækker mod hagen. Derefter prøv at træk hjelmen forover og bagover. Hvis hjelmen falder af, skal du spænde remmen og undersøge, om der bruges tykke nok puder. Hjelmen bør ikke kunne rulle meget fremad eller tilbage. Det bør ikke være muligt at fjerne hjelmen, når den er spændt fast. BEMÆRK: Kontroller justeringen hver gang hjelmen bruges.

„Eksempel B“



„Eksempel C“



VIGTIG INFORMATION

Hovedbeklædningen er designet til at absorbere energien af et slag ved delvis at ødelægge eller beskadige hjelmen selv. Selvom skaden på hjelmen ikke er synlig, bør hjelmen blive ødelagt eller udskiftet, hvis den er involveret i et fald eller andet. Nogle ulykker kan resultere i hoved skade, som ikke kan forhindres ved brug af NOGEN slags hjelm. Dette kan også ske ved meget lav hastighed og kan resultere i en alvorlig skade i hovedet eller død. Det er vigtigt altid at cykle med ekstrem forsigtighed og at læse denne vejledning grundigt.

ADVARSEL

Denne hjelm er designet udelukkende til brug af cyklister, skateboardere og rulleskøjte brugere. Den er ikke beregnet til og ikke vil yde tilstrækkelig sikkerhedsbeskyttelse, hvis den anvendes under Motorsport eller knallert brug. Ingen hjelm kan beskytte bæreren mod alle uforudsete hændelser. Men for maksimal beskyttelse, skal hjelmen passe godt, og alle stropper skal fastgøres forsvarligt. Du må ikke ændre eller fjerne nogen af de oprindelige dele af hjelmen, andet end det, som er anbefalet af producenten. Denne hjelm bør ikke anvendes af børn, mens klatring eller laver andre aktiviteter, når der er risiko for at hænge, dette kan resultere i kvælning.

ENDELIG CHECK

Det vigtigste at huske er, at hjelmen sidder korrekt på hovedet. Hvis du kan vippe den frem eller tilbage, skal du stramme justeringsremmene.

Det er vigtigt for hjelmen er at den passer på hovedet og at den spændes til at yde maksimal beskyttelse.

Alle justeringer skal kontrolleres hver gang hjelmen er brugt, og sørg for den sidder korrekt på alle tidspunkter.

PLEJE AF DIN HJELM

Rengør hovedbeklædning med kun mild sæbe og vand. Brug af andre væsker, maling eller udsmykning kan forårsage skade til hjelmen og gøre det ubrugbar i følge af en ulykke.

HOLD HJELM VÆK FRA EKSTREM VARME

Hjelmen vil blive beskadiget, hvis den udsættes for temperaturer over 150 °F - 65 grader celcius. Mørke køretøjer og opbevaring i tasker kan overstige denne på meget varme dage. Varme beskadigede hjelme vil have tilfældige skamferede områder, hvor teksturen vises boblende og ujævn. Hvis hjelmen er beskadiget bør den destrueres og erstattes med det samme.

POLSKI

Zakupiony kask zapewnia ochronę na drodze lub poza nią. Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie kasku, przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zapoznaj się z jego funkcjami, sposobem zakładania i konserwacją.

OCHRONA I WENTYLACJA

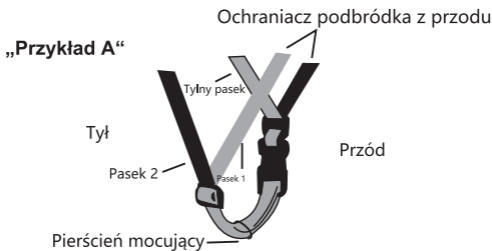
Zewnętrzna powłoka sprawia, że hełm jest naprawdę lekki, przy czym zapewnia doskonałą wytrzymałość i nienaruszalność. Wiele różnych otworów z wewnętrznymi kanałami powietrznymi odciąga powietrze z całego kasku i sponad brwi, zapewniając maksymalne chłodzenie.

Regulowany pierścień nagłówny

Aby zapewnić jak największą skuteczność, kask musi być dobrze dopasowany. Prawidłowe dopasowanie sprawi, że po zapięciu kask nie będzie się przesuwać do przodu i do tyłu ani na boki. Jeśli pierścień nagłówny wewnątrz kasku nie pasuje do głowy, wystarczy go ścisnąć lub poluzować. Aby zapewnić prawidłowe dopasowanie kasku do kształtu głowy, wyreguluj pierścień nagłówny.

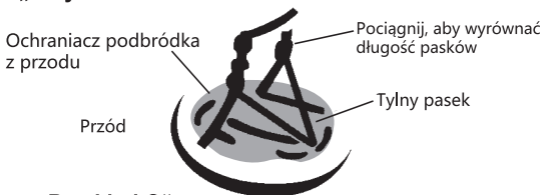
SYSTEM MOCUJĄCY

Kask wyposażony jest w prosty system mocujący, który można zapiąć lub odpiąć bez zmiany regulacji. Paski muszą być dobrze i równo naprężone. Przytrzymaj dobrze kask na głowie i zapnij klamrę. (patrz Rysunek B) Sprawdź, czy któryś pasek nie jest poluzowany. Zdejmij kask i napręż poluzowany pasek. Aby naprężyć ochraniacz podbródka, przytrzymaj klamrę jedną ręką. Następnie przeciągnij poluzowaną część paska. (patrz Przykład A)

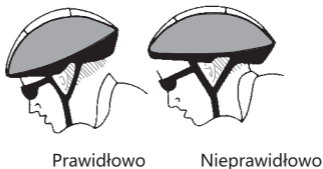


Aby naprężyć tylny pasek, naciągnij luźną część tylnego odcinka paska 2. Przytrzymaj kask jedną ręką. Drugą ręką przytrzymaj pasek w miejscu, w którym przechodzi pod podbródkiem. Następnie pociągnij z jednej strony w drugą, aby wyrównać długość wszystkich czterech pasków. (patrz Przykład B). Kask musi być dobrze i równo osadzony na głowie. (patrz Przykład C). Obniżanie przedniej części kasku w celu przykrycia czoła. Napręż ochraniacz podbródka i poluzuj tylny pasek. Unoszenie przedniej części. Poluzuj ochraniacz podbródka i napręż tylny pasek. Aby sprawdzić naprężenie, załóż kask i zapnij klamrę, a następnie otwórz buzię. Na podbródku powinien być wyczuwalny napięty pasek. Następnie spróbuj zdjąć kask z przedniej i tylnej części głowy. Jeśli kask schodzi, zwiększ naprężenie pasków i sprawdź, czy używane są wystarczające grube podkładki. Kask nie powinien nadmiernie zsuwać się z przodu ani z tyłu. Kask powinien schodzić z głowy wyłącznie po odpięciu klamry. UWAGA: Po każdym nałożeniu kasku sprawdź dopasowanie

„Przykład B“



„Przykład C“



WAŻNE INFORMACJE

To nakrycie głowy zaprojektowane zostało w celu pochłaniania energii generowanej podczas częściowego zniszczenia lub uszkodzenia kasku. Nawet jeśli w wyniku upadku kończącego się urazem podobne uszkodzenie nie jest widoczne, kask należy zniszczyć lub wymienić.

Niestety, niektóre wypadki kończą się urazem głowy, któremu nie są w stanie zapobiec **ŻADNE** kaski. W zależności od rodzaju uderzenia nawet bardzo niskie prędkości mogą wiązać się z ryzykiem poważnego urazu głowy, a nawet zgonu. Zawsze zachowuj najwyższą ostrożność podczas jazdy i dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją.

OSTRZEŻENIE

Kask jest przeznaczony wyłącznie dla rowerzystów, deskorolkarzy i wrotkarzy. Nie jest przeznaczony dla osób uprawiających sporty motorowe lub jazdę na skuterze, gdyż nie zapewnia adekwatnej ochrony. Żaden kask nie jest w stanie zabezpieczyć użytkownika przed wszystkimi nieprzewidzianymi uderzeniami. Aby jednak zapewnić maksymalną ochronę, kask musi dobrze leżeć na głowie, a wszystkie paski mocujące powinny być dobrze zapięte. Nie modyfikuj ani nie usuwaj oryginalnych części kasku, chyba że pozwala na to producent. Kask nie może być używany przez dzieci do wspinaczki ani innych aktywności, które wiążą się z ryzykiem powieszenia lub zaplątania głowy.

KOŃCOWA KONTROLA

Kask powinien przede wszystkim leżeć dobrze na głowie. Jeśli zsuwa się z przodu lub z tyłu, należy naprężyć paski.

Kask powinien dobrze leżeć na głowie; aby zapewnić maksymalną ochronę, należy go dobrze zapiąć.

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że wszystkie elementy są dobrze wyregulowane i że kask przez cały czas leży dobrze na głowie.

PIELĘGNACJA KASKU

Kask można myć tylko w wodzie z dodatkiem łagodnego mydła. Węglowodory, środki czyszczące, farby lub naklejki mogą uszkodzić kask i sprawdzić, że będzie nieskuteczny podczas wypadku.

TRZYMAJ KASK Z DAŁA OD ŹRÓDEŁ EKSTREMALNEGO GORĄCA

Po wystawieniu na działanie temperatury przekraczającej 65,5°C kask ulega uszkodzeniu. Temperatura może wzrosnąć jeszcze bardziej w ciemnych pojazdach i torbach w bardzo gorące dni. Na kasku z uszkodzeniami powstałymi pod wpływem ciepła pojawiają się odkształcenia w postaci bąbli i nierównych powierzchni. Po uszkodzeniu kask należy zniszczyć i natychmiast kupić nowy.

Maksymalny okres użytkowania kasku wynosi 5 lat od daty produkcji

Usuwanie: różne materiały należy usuwać oddzielnie

w lokalnych zakładach przetwarzania odpadów

Lokalizację tych zakładów można sprawdzić w urzędzie miasta

Supplier in Europe: CH.H.KUBBINGA BV
Parallelweg 25 1131 DM Volendam
Netherlands



www.tuv.com
ID 1111218882

Type Nr.: EL14

CE EN 1078:2012+A1:2012

Gewicht/Poids/Weight/Peso : 240±10 Gram/Gramm/Gramme/Grams

Maat/Größe/ Measure/Size/Taglia : 51 – 55 cm

NL: Deze helm is alleen te gebruiken voor het berijden van een fiets, skateboard of rolschaatsen.

Let op: Deze helm mag niet door kinderen gedragen worden bij het klimmen of andere activiteiten, wanneer het gevaar bestaat dat ze blijven hangen of dat het hoofd beklemd raakt.

D: Dieser Helm ist für Radfahrer, Skateboardfahrer und Rollschuhfahrer.

Warnhinweis: Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu stangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

F: Casque pour bicyclette, patins et planche à roulettes.

Attention: Les enfants doivent enlever leurs casques avant d'aller jouer. La sangle du menton peut les blesser si par hasard leur casque reste attaché à l'un ou l'autre objet.

CZ: Cyklistická resp.inline prilba je utcena výhradne k použití na kolech, resp.pri jízdě na inline/kolečkových bruslích.

Tato prilba nesmí být používána dětmi při lezení a jiných aktivitách, kde hrozí nebezpečí priskrčení dítěte při zachycení prilby.

SLO: Kolesarska celada in (inline) celada za sporte na rolerjih je primerna izključno za uporabo na kolesih oz. Rolerjih.

Te celade naj otroci ne uporabljajo pri plezanju ali drugih dejavnostih, ce obstaja nevarnost, da se otrok za ali s celado obesi.

E: This helmet is for riding a bicycle, skateboard and rollerskates.

Warning: This helmet should not be used by children whilst climbing or doing other activities when there is a risk of hanging or getting trapped by the head.

I: Questo casco è per l'utilizzo in bicicletta, skateboard e pattini a rotelle.

Attenzione: Questo casco non deve essere usato da bambini per arrampicarsi o fare altre attività in cui ci sia il rischio di rimanere intrappolati con le cinghie del casco.

DK: Denne hjelm er til ridning, cykling, skateboard og rulleskøjter.

Advarsel: Denne hjelm bør ikke anvendes ved klatring eller andre aktiviteter, hvor der er risiko for at hænge eller sidde fast med hovedet.

PL: Kask przeznaczony jest dla osób jeżdżących na rowerze, deskorolce i wrotkach.

Ostrzeżenie: Kask nie może być używany przez dzieci do wspinaczki ani innych aktywności, które wiążą się z ryzykiem powieszenia lub zaplątania głowy.